



寰宇財金 220

混沌操作法 II

二十一世紀投資新觀念

Trading Chaos

(second edition)

Bill Williams
Justine Gregory-Williams 著
黃嘉斌 譯



JOHN WILEY & SONS, INC.

New York • Chichester • Weinheim • Brisbane • Singapore • Toronto

Trading Chaos (second edition)

Published by John Wiley & Sons, Inc., Hoboken, New Jersey

AUTHORIZED TRANSLATION OF THE EDITION

PUBLISHED BY JOHN WILEY & SONS, New York.

Chichester, Brisbane, Singapore AND Toronto, No part of this Book
may be reproduced in any form without the written permission of John
Wiley & Sons, Inc.

Copyright © 2004 by Justine Gregory-Williams and Bill M. Williams.

All rights reserved.

□ 目 錄 □

前 言 5

謝 辭 11

導 論 13

1 市場就是你所認為的東西 27

2 混沌理論 47

3 界定根本結構：如何影響輸贏分野 69

4 整裝待發的起跑點 83

5 你屬於哪種交易個性類型 105

6 超自然投資與交易 119

7 航行於市場 159

8 萬能鱷魚 173

9 第一位智者 193

10 第二位智者 215

11 第三位智者 227

12 綜合討論三位智者的訊號 241

13 如何脫困？ 261

結 語 277

附錄 1：交易者／投資人核對清單 281

附錄 2：常見問題 291

附錄 3：交易過程中，如何控制心智狀態？ 303

附錄 4：設定「投資人美夢」軟體的創利訊號 317

附錄 5：設定 CQG 321

附錄 6：設定梅塔股票 8.0 專業版 327

附錄 7：設定交易站軟體 2000i 版本 337

參考書目 347



前言



我是在 1959 年開始從事金融交易，當時任教於南佛羅里達大學商學院。我的交易點子都來自於某位會計教授，我們兩人的辦公室在同一層樓。我每天都會到他那裡，看看他做哪些交易，我的帳戶也依法炮製。我們兩人透過交易賺的錢，顯然遠超過教師薪水。吉姆（這位會計教授）知道自己在做什麼，我則「假設」知道自己在做什麼。

1980 年，我決定專心當一位全職交易者，但在此之前，我已經有二十一年的交易經驗，而且從來沒有任何一季發生虧損。可是情況很快就發生變化。我開始發生虧損，而且完全不能控制帳戶持續惡化。專心從事交易的第一個月，我花在交易快訊方面的費用就超過\$6,000，但其分析或建議內容顯然對我沒有幫助。最初幾年內，我每個星期都花不少時間閱讀交易快訊，但最後我決定把這些分析報告都丟到垃圾桶，因為它們幾乎徹底摧毀我的交易帳戶。很有趣的，從此之後，情況慢慢好轉。現在，只剩下我和走勢圖。我告訴自己，如果我的財務飛機要墜毀的話，至少要由我當機師。我絕對不希望因為別人的不當建議而破產。我希望只憑著自己的想

法在市場上打滾，不論是活或是死，我都不要感謝別人或怪罪別人。

1987 年，我開始與其他個人交易者分享我的交易經驗。從 1989 年開始，我陸續受邀到全球十六個不同國家授課，講解我們的交易方法。另外，我也開始舉辦一些個人講習會，並做企業化的安排，把相關機構稱為創利交易集團(Profitunity Trading Group)。所謂的「創利」(profitunity)就是把機會穩定轉換為獲利的意思。創利交易集團目前繼續蓬勃發展，我們所訓練過的個人交易者與投資人超過 2,000 人，散佈在世界各地。

非常幸運的，我的最小女兒對金融交易也很有興趣，創利交易集團（總部設在加州聖地牙哥）目前的日常業務都由她負責管理。她也是本書作者。我們兩人目前仍然積極從事交易，不論交易或生活形態，其安穩程度都是幾年前難以想像。

有句古老諺語說：「透過教導可以學習兩次。」我們的經驗確實驗證這點。我們花費很多時間進行交易、研究市場、教導其他交易者相關知識，這整個過程也讓我們學習一些新東西。這方面的珍貴經驗匯集為兩本著述：1995 年的《混沌操作法》(*Trading Chaos* 寰宇投資策略 77)，該書曾經名列亞馬遜網路書店暢銷書排行榜第一名。第二本書是 1998 年出版的《嶄新交易層次》(*New Trading Dimensions*)，其接受程度甚至更普遍。現在，隨著市況變動與經驗累積，我們覺得有

必要更新一些知識，與大家分享一些更有效的交易方法。過去介紹的方法仍然有效，仍然可以賺錢，但其效力顯然不如本書介紹的新方法。先前兩本著述曾經翻譯為多國文字，包括：中文、俄文、義大利文、日文與法文。

我們的學員遍及世界各地，其中包括全球最大商品交易所的副總裁、莫斯科中央銀行副總裁，以及新罕布夏的十七歲餐廳小弟，他慢慢儲蓄每小時 \$7 的微薄薪資，藉以支付我們的講習費。我們之所以提到這些事實，主要是強調過去四十五年以上的交易經驗，確實可以提供成功的背景。

現在，我們準備與大家分享最近的研究成果。

商品交易顧問

比爾·威廉斯博士

如果有人十五年前問我，我認為現在會從事什麼行業，我絕對不會想到寫作與金融交易。可是我現在則不能想像自己還願做些什麼其他工作。

雖然我是在金融交易環境下長大，但從來不希望成為專業交易者。我從來都不喜歡數學。事實上，有點害怕數學，所以我決定進入美容學院，選擇一個「真正的大學」。我挑選這個路徑，因為金融交易涉及太多數學，至少我這麼認為。

我接受美容方面的訓練，接受七年的專業教育，經常變更主修科目，不確定自己的興趣究竟在哪裡。幾年後，我又進入護理學院。我知道自己希望踏入能夠幫助別人的服務業。取得護理學位之後，我發現自己無法給予別人我所希望提供的幫助。醫學是一個很狹小的領域，我並不認同一些我在這方面應該做的工作。根據醫院管理法規，我想自己需要更高的學位才能找到適當的工作。

經過幾年的煎熬與徘徊，我決定搬回家住，重新回到學校，當時我已經二十八歲。從這個時候開始，我在父親的辦公室打工。第一個學習結束，我趁著假期在市場進行交易，幫助父親做一些訓練交易者的工作。新學期開始時，我決定不註冊。是否有些令人意外？

現在，經過了十年，我已經找到我想要的，有能力創造自己的財富與快樂。除此之外，還有一項額外收穫，我很高興能夠與大家分享父親傳授給我的知識，以及我個人的交易

經驗，協助其他人也得以達成其生命目標。同樣的，我希望投資人能夠藉由本書瞭解「自由」的力量，並瞭解「放手」的真諦。但願各位所期待達成的，只代表最起碼的收穫。如果各位真的想要的話，市場都會提供給你。

潔斯汀·葛萊歌莉-威廉斯



謝 辭



這些年來，很多人協助我們，否則我們到現在還利用手工繪圖，甚至搞不清楚什麼是電子郵件。這些人包括：

道格·佛門（Doug Forman）協助我們與客戶維護電腦軟體與硬體操作。道格是「投資人美夢」（Investor's Dream）軟體的負責人與程式設計師，本書的圖形都是由他提供。由於他本身也是成功的交易者，所以非常瞭解其他交易者的需要，提供的意見非常珍貴。

CQG 的美樂蒂·貝克（Melody Baker）長久以來負責提供必要的資訊，給予客戶們最好的服務。

喬治娜·培瑞茲（Georgina Perez）是我們的「另一位母親」，永遠都信任我們。如果沒有你的愛、禱告與信賴，我們就不可能成為今天的我們。我們非常感謝你，也深愛著你。你恐怕不瞭解你對於我們每個人的影響程度。

感謝克萊斯·梅爾（Chris Myers）、傑伊·亞伯特（Jaye

Abbate) 與交易者圖書館 (Trader's Library) 所有員工的支持與鼓勵。如果沒有他們的協助，本書將不可能完成。

感謝潘蜜拉·凡·吉森 (Pamela Van Giessen) 對於我們的交易方法的信賴。她深信我們的觀念，並指引我們完成這三本書的寫作。如果沒有她的協助，各位將不能看到本書。

最後，我要感謝愛倫 (Ellen)，她是我的妻子，也是潔斯汀的母親。雖然她對於本書沒有具體貢獻，但卻參與本書的每個句子。愛倫，你實在太棒了，我們大家都愛你。



導 論



除非我們改變方向，才有可能達到預定目標。

——中國諺語

從事股票交易的目的，如果是爲了賺取財富，或許應該先考慮「錢」究竟是什麼？賺取財富的第一步驟，是瞭解財富本身的內涵與本質是什麼？什麼東西造成財富？我們可以由「錢」著手，然後慢慢深入。

首先，錢並不是具體的東西。錢只是一種交換媒介——法幣。假定錢代表價值的話，它的實體應該具有起伏不定的能量或價值。可是錢的價值變動，不是因爲「外在」實體的變動，而是「內在」（我們腦海裡）發生變動。錢之所以有不同價值，是人們給予的。我擁有一支最珍貴的手杖，其市場價值可能只有 2 美元。可是對我來說，這支手杖珍貴無比，因爲這是我失明的叔叔的遺物，他是我年童時期認識的唯一男性親戚。如果放到跳蚤市場，這支手杖頂多只值幾塊錢，我卻不願意用 \$10,000 賣出它。這支手杖的價值，存在於我跟它之間的關係，而不是其市場價值。

所以，金錢本身沒有什麼內含價值，其價值幾乎完全是人們給它的。物體本身都沒有金錢價值，其價值是人們賦予的。這也是為什麼昨天價值高達\$100 萬的房地產或股票，只因為市場對於未來感到惶恐，今天的價值就折損一半。

認真想的話，甚至金錢不能完全由實體鈔票代表。根據估計，大約只有 4% 的貨幣是以紙鈔形式存放於銀行。這可以節省大量空間，\$100 萬價值的\$1 鈔票，總重量高達 1 噸，疊起來的高度則有 108.3 公尺。海珊進入巴格達掠奪中央銀行時，動用 3 輛大卡車才得以載運\$50 億美元的紙鈔——而且都是百元大鈔。貨幣發行數量也不受黃金準備限制了。金本位制度在 1970 年代就無以為繼了。

金錢究竟是什麼？值得我們花那麼大的精力爭取？同樣的，這也是出自於人們的幻覺。金錢只是帳面上或電腦內指定給某人或某機構的一些數據。由另一個角度看，對於每\$100（不論美元獲其他貨幣單位），大約只有\$4 紙鈔或硬幣；剩餘\$96 都只是帳面上或電腦紀錄而已。這些幻覺為什麼能夠持續呢？因為我們大家都願意相信。可是 1930 年代發生經濟大恐慌時，當人們不能從銀行提領現金，就不再相信了。雖然銀行擠兌不是導致經濟大恐慌的原因，但其引發的普遍惶恐情緒，至少使得情況加速惡化。

如果貨幣並不真實，那它是什麼呢？金錢只是其他東西的影子罷了。專注於影子（鈔票實體）很不明智，對於銀行帳戶或交易 / 投資也沒有什麼好處。比較合理的做法，是觀